

俄语动词体 用法分析

宋云泮 编



人民教育出版社

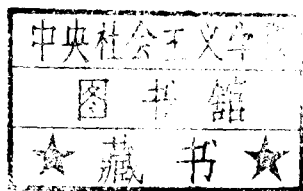
710000 064886

俄语动词体用法分析

宋云泮 编



200075444



人民教育出版社

俄语动词体用法分析

宋云泮 编

*

人民教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

人民教育出版社印刷厂印装

*

开本 787×1092 1/32 印张 8.75 字数 183,000

1985年5月第1版 1986年4月第1次印刷

印数 1—7,300

书号 7012·0948 定价 1.20元

前 言

俄语动词的体是一个重要的语法范畴，形态变化及用法都相当复杂。掌握动词的体是我国学生在学习俄语过程中感到最困难的问题之一。为了帮助读者在实践中正确理解和使用动词的体，本书吸收了近年来研究俄语动词体的某些新成果，对怎样区分未完成体和完成体所表示的基本意义，怎样使用动词的体，做了简要的说明，列举出一些带有规律性的用法及部分资料。

对我国学生来说，理解体的概念并非特别困难，但是在语言实践中容易用错。为了提高读者运用动词体的能力，在说明体的每一种意义和用法之后，都配有相应的练习。全书配有170个单项练习，选用了250余对常用动词。其中大多数是对应体形式，还有一些不是对应体动词，但词义相近或有联系。除单项练习外，还配有阅读短文的综合练习。书中的例句和练习均选自俄文原著，根据需要作了适当修改。

书后附有单项练习的参考答案及选用的动词词表。

本书可供中学俄语教师教学参考，可供各类学校学生和俄语自学者学习选用。

限于水平，书中难免有不妥之处，欢迎指正。

本书承王福祥同志审阅，提出修改意见，在此表示衷心的感谢。

编 者

1984年12月

目 录

第一章 动词将来时和过去时体的用法	1
一、未完成体强调动作的过程；	
完成体强调动作的完成和结果	1
二、未完成体表示经常和反复的动作；	
完成体表示具体的、一次的动作	15
三、未完成体只表明动作发生的事实；	
完成体表示在具体环境中完成的具体动作	25
四、未完成体过去时表示动作的结果已经消失；	
完成体过去时表示动作的结果仍然存在	34
五、在否定结构中动词过去时体的用法	44
第二章 完成体动词的几种意义和用法	52
一、表示动作的开始	52
二、表示瞬间的动作或一次性的动作	63
三、表示有时间限制的动作	69
四、指出连续动作的先后顺序	76
第三章 动词命令式体的用法	82
一、第二人称命令式体的基本意义和用法	82
1. 未完成体表示祈使对方进行某一动作；	
完成体表示要求对方完成某一动作	82
2. 未完成体表示要求对方进行重复性动作；	
完成体表示要求对方完成具体的一次动作	83
3. 第二人称命令式具有各种情态意义	89
二、未完成体动词第二人称命令式表示祈	
使对方开始某一动作	101

三、在肯定句与否定句中动词命令式体的用法	107
四、完成体动词命令式的否定形式所表示的意义	112
五、动词复数第一人称命令式体的用法	116
第四章 动词不定式体的用法	119
A. 在肯定结构中动词不定式体的用法	119
一、未完成体强调动作的过程, 不指明动作的结果和是否完成; 完成体表明动作的完成和结果	119
二、未完成体表示多次重复的动作; 完成体表示具体的一次动作	120
三、未完成体可以表示有规律的重复性动作; 完成体表示的重复动作是不经常的, 无规律的	121
四、未完成体表示说话时就应“开始”进行某一动作; 完成体表示“建议”进行某一动作	122
五、与助动词、状态词、副词等连用的动词不定式体的用法	123
1. 与表示愿望、请求、建议等意义的动词连用的动词不定式体的具体用法	123
2. 与 надо, нужно, должен, необходимо 等连用的动词不定式体的用法	129
3. 与 можно, надо 连用的未完成体动词不定式所表示的意义	135
4. 与 пора 连用的动词不定式体的用法	137
5. 与表示“开始”、“继续”、“结束”意义的动词连用的动词不定式要用未完成体	141
6. 与表示技能、习性等意义的动词连用的动词不定式体的用法	148
7. 与 забыть, успеть, удалиться 连用的动词不定式体的用法	153
B. 在否定结构中动词不定式体的用法	163

一、在表示请求、建议等意义的动词后有否定语气词 не 时， 与其连用的动词不定式要用未完成体	163
二、与 не хотеть(не хотеться)连用的动词不定式体的用法	167
三、与 не надо, не нужно, не стоит 等连用的动词不定式 通常用未完成体	170
四、与 не надо ли 和 надо ли 连用的动词不定式体的用法	178
五、与 не должен 连用的动词不定式体的用法	182
六、与 нельзя 连用的动词不定式体的用法	186
七、在否定句中,表示“不能”、“不可能”意义时， 要用完成体动词不定式	195
八、与 мочь не 连用的动词不定式体的用法	200
九、与 не мочь 连用的动词不定式体的意义	207
练习参考答案	210
阅读短文综合练习	234
附录: 1. 单项练习中选用的动词	257
2. 单体动词和兼体动词	270

第 一 章

动词将来时和过去时体的用法

一、未完成体强调动作的过程；完成体强调动作的完成和结果

未完成体动词并不只是表示“没有完成”的动作，主要表示动作进行、持续和发展的过程。不指明动作是否完成和有无结果。

未完成体的将来时形式，表示在说话之后将要进行的动作或出现的状态，强调动作在说话后发生和持续的过程，不指明动作是否完成或达到什么结果。

未完成体过去时形式，表示在过去（说话以前）的某段时间内进行的动作和呈现的状态，强调动作或状态在过去进行和持续的过程。

表示上述意义的未完成体动词常与表示时间数量的词和词组连用。如：долго, всегда, всё время, целый день, всю неделю, три дня

完成体动词将来时表示在说话之后要实现的动作。说话时动作可能已经开始，但说话人强调指出的是动作在说话之后将要完成或取得结果。

完成体动词过去时强调或指明在说话前已经完成和实现了的动作,动作有了一定结果。

试 比 较:

未完成体

表示动作的进行,强调动作的过程

- ① Рабочие строили школу целый год.
工人全年都在修建校舍。
- ② Зоя решала задачи весь вечер.
卓娅一晚上都在解习题。
- ③ Завтра мы будем писать сочинение.
明天我们要写作文。
- ④ Вечером мы будем выполнять задание.
晚上我们要做作业。

完成体

表示动作已经完成或将要完成,强调动作的结果

- Рабочие построили школу за год.
工人用一年时间建成了校舍。
- Шура решил задачи и пошёл спать.
舒拉解完习题就睡觉去了。
- Я напишу сочинение и позвоню вам.
我写完作文就给您打电话。
- Скоро я выполню задание и пойду гулять.
我很快就做完作业,然后就去散步。

例①的未完成体 строили 表示在过去的的时间里进行和持续的动作。“修建”持续了一年,但不表示是否已经建成;而完成体 построили 表示持续了一年的“修建”动作已经完成,

取得了结果,可译成;“修建完毕”、“建成”、“盖好了”等。

例②的 *решала* 只说明卓娅一个晚上的时间没做其它事,都用来解习题了。至于解了几道题,是否都解出了,没有表示出来;而完成体 *решил* 则表示把几道习题都解出来了,动作已经完成并取得了结果。

例③中 *будем писать* 表示说话之后的翌日开始作文,写多长时间或能否写完都不清楚;而 *напишу* 则指作文的动作要达到一定结果,即“写完”了之后,再去做其它事。

例④的未完成体表示:现在我们不做作业,要到晚上做;完成体 *выполню* 则表示晚上“做完”了作业之后,才去散步。有不做完作业不去散步的意思。

总之,未完成体动词强调的是动作进行的过程,表示动作需要持续一定的时间。所以,句中常用表示时间数量的状语加以说明。

注意:在回答 *Что вы делали? Чем был он занят? Сколько времени он был занят? ...* 等问题时,答句中的动词通常要用未完成体,以表示动作延续了一段时间,动作需要占用一定的时间。如:

— *Что ты делал после обеда?*

— *Отдыхал дома.*

“午饭后你做什么啦?”

“在家休息了。”

— *Чем были заняты вы и Надя?*

— *Я стирала бельё, а Надя шила платье.*

“您和娜嘉忙什么来着?”

“我洗衣服了，娜嘉缝一件连衣裙。”

练习 1

根据动词体的不同意义，选用适当的动词过去时填空：

- 1) Весь день я ... книгу. За день я ... почти эти книги. (читать — прочитать)
- 2) Весь урок ученики ... задачи. За урок они ... несколько задач. (решать — решить)
- 3) Студенты ... этот материал две недели. За две недели они ... образование и употребление видов глагола. (изучать — изучить)
- 4) Утром ребёнок ... быстро. Сегодня он ... за пять минут. (одеваться — одеться)
- 5) Прохожий долго и подробно ... мне, как можно проехать на выставку. За несколько минут он ... мне правила уличного движения. (объяснять — объяснить)

练习 2

回答问题，答句要表示动作一定发生或完成：

- 1) Все ребята посмотрели этот фильм. А вы когда посмотрите?
- 2) Я уже купил билет на поезд. А вы когда купите?
- 3) Я уже написал письмо родителям и поздравил их с праздником. А ты когда напишешь?

- 4) Я уже прочитал статью. А вы когда прочитаете?
- 5) Мы взяли словари в библиотеке. А вы когда возьмёте?
- 6) Мы уже послали поздравительную телеграмму. А ты когда пошлешь?
- 7) Оля уже перевела рассказ. А ты когда переведёшь?

练习 3

读句子,选用适当的动词,该动词要表示行为的过程:

- 1) Девочка (читала — прочитала) сказку час.
- 2) Мальчик весь вечер (учил — выучил) уроки.
- 3) Это здание (строили — построили) полгода.
- 4) Задача была трудная, поэтому Юра долго (решал — решил) её.
- 5) Мы (отдыхали — отдохнули) летом в деревне месяц.
- 6) Олег (завтракал — позавтракал) лишь пятнадцать минут.
- 7) Дедушка долго (пил — выпил) чай, потому что он был горячий.

练习 4

读句子,选用适当的动词,该动词要表示行为的结果:

- 1) Суп на столе. Мама уже (готовила — пригото-

вила) его.

- 2) Это новый театр. Его (строили — построили) недавно.
- 3) Я могу дать вам журнал, потому что я уже (читал — прочитал) его.
- 4) Коля знает стихотворение, он хорошо (учил — выучил) его.
- 5) Сестра очень быстро (убирала — убрала) комнату.
- 6) Посуда чистая, потому что Надя (мыла — вымыла) её.
- 7) Они правильно (решали — решили) все задачи.

练习 5

选用所需要的动词,解释动词体的意义:

- 1) Задача была не трудная, и Миша (решал — решил) её недолго. Он (решал — решил) правильно.
- 2) Ученики (писали — написали) на уроке диктант пятнадцать минут. Они (писали — написали) диктант, и учитель взял их тетради.
- 3) Мальчик (рисовал — нарисовал) это здание очень хорошо. Он (рисовал — нарисовал) его три часа.
- 4) Сегодня мама (готовила — приготовила) вкусный

обед. Она (готовила — приготовила) его не долго.

- 5) Этот мост (строили — построили) полгода. Мост уже (строили — построили), и по нему идут машины.

练习 6

按示例把下列问句组成对话, 注意动词的体:

示例: — Вы прочитали эту книгу?

“您读完这本书了吗?”

— Да, прочитал, но я читал её очень долго.

“是的, 我读完了, 但是我读了很久。”

- 1) Вы выучили новые слова?
- 2) Вы написали сочинение?
- 3) Вы решили задачу?
- 4) Вы перевели статью?
- 5) Он нарисовал картину?
- 6) В городе построили новый театр?

练习 7

把下列句子组成对话, 在问句中要提问动作进行了多长时间:

示例: Я решил все задачи.

我解完了全部习题。

— Сколько времени ты решал?

“你解了多长时间?”

— 50 минут.

“50分钟。”

- 1) Мать приготовила обед утром.
- 2) Вчера я перевёл интересную статью.
- 3) Эту книгу я прочитала в воскресенье.
- 4) Эту статью написал мой брат.
- 5) Первое упражнение ученики выполнили на уроке.
- 6) К семинару я подготовился на прошлой неделе.

练习 8

把句子组成对话, 答句中要表明所问的动作已经完成:

示例: — Яша, ты будешь читать эту книгу?

“雅沙, 你要读这本书吗?”

— А я уже прочитал.

“我已经读完了。”

- 1) Люба, ты будешь выполнять домашние задания?
- 2) Анна, ты будешь переводить текст?
- 3) Виктор, ты будешь решать задачи?
- 4) Нина, ты будешь покупать словарь?
- 5) Саша, ты будешь звонить Юре?
- 6) Оля, ты будешь поздравлять маму с днём рождения?

- 7) Алёша, вы будете сообщать о своём приезде домой?
- 8) Люся, когда ты будешь посылать телеграмму домой?
- 9) Антон, когда ты будешь писать письмо домой?
- 10) Яша, когда ты будешь брать книги из библиотеки?

练习 9

用完全句回答问题，答句中要用表示动作延续时间数量的词组：

- 1) Сколько времени вы выполняли домашнее задание?
- 2) Сколько лет вы изучали русский язык?
- 3) Сколько лет вы учились в средней школе?
- 4) Сколько времени вы готовились к экзамену?
- 5) Сколько времени студенты переводили текст?
- 6) Сколько времени вы читали эту книгу?
- 7) Сколько времени вы работали над статьей?
- 8) Сколько времени вы писали доклад?
- 9) Сколько времени вы занимались в библиотеке?
- 10) Сколько времени играли дети в парке?

练习 10

用括号中的词组回答问题：

示例: — Вы были на почте?

“您方才在邮局了吗?”

— Да, звонил товарищу.

“是的,我给同学打个电话。”

- 1) Вы из театра? (смотреть — посмотреть новую пьесу)
- 2) Ты был в книжном магазине? (покупать — купить словарь)
- 3) Ты со стадиона? (смотреть — посмотреть футбол)
- 4) Вы были в библиотеке? (сдавать — сдать книги)
- 5) Где ты был, в деканате? (узнавать — узнать расписание)
- 6) Откуда вы, с вокзала? (встречать — встретить друга)

练习 11

改变句中动词的体及状语,比较句子意思有何不同:

示例: Я **решал** задачи 30 минут.

我解了30分钟的习题。

Я **решил** задачи за 30 минут.

我用30分钟解完了习题。

- 1) Студент писал доклад две недели.
- 2) Сегодня я готовила обед 20 минут.
- 3) Рабочие строили дом полгода.
- 4) Я читал эту статью полчаса.